

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Háromhás-
 bos példány egyszeri hárde-
 tése 30 f. Nyilvált sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::**

A Kapi—girálts vasút.

Mint napihíreink közt olvashatjuk, a kereskedelmi miniszter két eperjesi mérnöknek előmunkálati engedélyt adott az Eperjes—bártfai vasút Kapi állomásából kiinduló, Hanusfalu községen át Giráltig vezetendő rendes nyomtávú, gőzüzemű, helyiérdekű vasútra.

Első pillantásra ez a terv meglepő. Az utolsó években sokszor volt már szó a Kapi—varannói vonal kiépítéséről, e vonal előmunkálatai már előrehaladott stádiumban voltak, és már erős mérvben foglalkoztatták megyénk közönségének és az érdekelt köröknek érdeklődését. A most megjelent hír azt mutatja, hogy a Kapi—varannói vonal kiépítésének tervét az érdekelt körök teljesen elejtették, mert hiszen ha e vonal előmunkálati engedélye még érvényben volna, a kereskedelmi miniszter nem adott volna ugyanakkor előmunkálati engedélyt egy más csoportnak e tervezett vonalnak kapi—hanusfalui részére.

Hogy e vonal kiépítésének tervét elejtették, ennek nem lehetett más oka, mint az, hogy a vasút nem mutatkozott elég jövedelmezőnek. Ha pedig az oly sokszor emlegetett «zempléni összeköttetés» nem bizonyult elég erős alapnak egy vasút építésére, első pillantásra igen merész tervnek látszik az igazán helyiérdekű girálts összeköttetés.

De csak első pillantásra.

Mert ha behatóbb vizsgálat és összehasonlítás tárgyává tesszük a két vonal forgalmi viszonyait, meg kell állapítanunk azt, amit a Kassa—oderbergi vasútnak a tervezett girálts vonal tanulmányozására a kereskedelmi miniszter által kiküldött gazdasági szakelőadója megállapított: «a Kapi—varannói vasút rentabilitása, fontossága és életrevalósága meg sem közelíti a Kapi—girálts vasútét».

De nemcsak ezt kell megállapítanunk,

hanem azt is, hogy megyénk összközönségének és Eperjes városának érdekei egyáltalában nem teszik kívánatossá a varannói vonal kiépítését. Ellenben gazdasági, közigazgatási, nemzeti érdekeink halaszthatatlanul fontos, elsőrangú érdekünk avatják a girálts vonal kiépítésének kérdését. Már a vasútépítés közismert, általános elvei is a girálts összeköttetés mellett szólnak.

A helyiérdekű vasutak közismert főfeladata, hogy az általuk érintett és végállomásuk háta mögött elterülő vidék forgalmát a csatlakozó-pontokon a fővasutak forgalmába becsatolják. Szinte azt a feladatot végzik, amit a patakok a folyamoknál. Minél nagyobb érdekelt van a vonal két oldalán, és minél nagyobb vidék terül el a végállomás háta mögött, melynek forgalma természetszerűleg, a vasútépítés kötelezettségének terhe nélkül betorkollik e végállomásba, annál jövedelmezőbb e vasút.

Transverzális vasutaknak csak oly forgalmi gócpontok közt van létjogosultságuk, melyek gazdasági értékeiket kicserélik, vagy amikor valamely fővonal túlterheltsége szükségessé és kívánatossá teszi a forgalom egy részének átterelését a másik vonalra.

Minden más esetben a transverzális vasút csak valamely gócpont, vagy valamely gazdasági érdekelt túlfelődését vonja maga után a másik rovására.

Ez az eset állana be a zempléni összeköttetés létesítésekor. Ez a vonal megyénknek csak néhány községet érintené, Girált és a háta mögött lévő óriási vidék gazdasági fejlődésére a legkisebb befolyással sem volna. Ha pedig meggondoljuk, hogy ez a vasút csak a magyar államvasutak üzemelésében jöhetne létre, melynek természetes érdeke az volna, hogy e vidék gazdasági forgalmát saját vonalai felé irányítsa, és ha tudjuk azt, mily alkalmas eszközei vannak az állam-

vasutaknak e cél elérésére, be kell látnunk, hogy e vonal kiépítése nem lehet érdeke megyénk közönségének és Eperjes városának.

Egészen más azonban a helyzet a girálts összeköttetésnél. Ez a vasút a Kassa—oderbergi vasút üzemelésében létesülne, amely vasút természetszerűen főforgalmi vonala megyénk közgazdasági életének, és így természetesen érdeke lesz, különösen az üzem első éveiben, az új vasút érdekelttségének közgazdasági helyzetét, ipari, mezőgazdasági és kereskedelmi érdekeit megfelelő intézkedések és kedvezmények útján erős, szilárd alapokra fektetni és a maga érdekkörébe bevonni. Ennek a forgalomnak, mint gócpont, természetesen Eperjes város lesz központja.

Az új vasút szinte körülöleli a girálts járás községeit. Tapolyhanusfalva állomás által magához vonzza Zemplénmegyének szomszédos érdekelttségét egészen Varannóig, Girált végállomás pedig a Felsővízköz és Sztropkó felől jövő forgalmat összpontosítja és irányítja Eperjes felé.

Ezt az óriási érdekelttséget pedig aránylag kis eszközök által éri el.

A tervezett vonal építési hossza 30 km., szemben a varannói 40 km.-rel. A vasút fontosságát egynéhány számadat élénken világítja meg.

A vasút által közvetlenül érdekelt községek száma — csak megyénk területén: 61, lakosságuk száma 17,000, területük nagysága 78,600 kataszt. hold, ebből erdő 23,300 kataszt. hold, szántó 32,000 hold.

Ha az érdekelttségbe beszámítjuk a vízközi járásnak Girált felé gravitáló községeit, akkor az érdekelt községek száma 97, lakosságuk száma 25,000, területük nagysága 123,000 kataszt. hold, ebből erdő 39,000 kataszt. hold, szántó 47,000 hold.

Vajjon elgondolták azok, kik megyénk közgazdasági, közigazgatási és kulturális életét intézik, mit jelent az: 25,000 lakos,

Március 1-jéig teljesen leszállított áron lehet vásárolni

cipőket, kalapot és fehérneműt

WOHL IZIDOR **úridivat- és cipőüzletében**
 Eperjes, Fő-utca 89. sz. alatt.

R.-T.

... a folyó évi
 ... ságában tartandó
 ... sre.

... felosztása s az
 ...

... legálabb 15 nap óta

... nyereségek.

... 323-53
 ... 15,669-37
 ... 417-18
 ... 107-34 44,018-22

... nyeres- 2,473-90
 ... 101-68

... 46,503-87

... helyesnek találjuk.

NOL

... mentő

... javítás-
 ... anyag.

... jótállás.

... ellentáll.
 ... szilárdság.

... fogva a leg-
 ...

... 800 épület
 ... befedve.

... jegyzékkel.

gépüzlet

... letére.

... dien:



... mellpásztilója
 ... meggyógyított

Révai-u. 12.

... gyűjteményekben
 ... gyűjteményekben.

39,000 hold szántó, 47,000 hold erdő — vasút nélkül?

Elzárva a világtól, megfosztva a racionális mezőgazdasági üzem, rendszeres és eredményes erdőkezelés és kihasználás lehetőségétől?

Csak egy elenyésző kis példát.

A legközelebbi vasúti állomástól egy vagon műtrágya tengelyfuvarja jelenleg Tapolyhanusfalura 80 kor., Giráltra 120 kor. Ily horribilis költség mellett természetesen nem lehet nagy a fogyasztás. Az imént kimutatott 39,000 hold szántónak fogyasztása jelenleg körülbelül 50 vagon. Ismerve most már az érdekelt vidék szántóföldjeinek soványosságát, igen kis mennyiséget mondunk, ha feltételezzük, hogy az új vasút olcsó fuvarja mellett az első évek fogyasztása 1000 kocsi fog emelkedni.

Hogy mit jelent ez a mezőgazdasági fejlődés szempontjából, azt nem kell közelebbről indokolni.

Rendszeres erdőgazdaságról a mostani fuvarviszonyok mellett az érdekelt vidéken szó sem lehet. Őserdők váltakoznak céltalanul, haszon nélkül kipusztított erdőterületekkel. Hogy mily jövőnek néz elébe a vasút létesítése esetén e vidék, azt elképzelhetjük abból a tényből, hogy Eperjes városa a maga évi 50,000—60,000 m³ tűzifaszükségletével már a legközelebbi években is egyedül erről a most megközelíthetetlen vidékről remélheti igényeinek kielégítését. Az óriási értékű és mennyiségű haszonfáról nem is szólunk.

A föld méhében rejlő és kiaknázásra váró természeti kincsekre ráutalhatunk, ha megemlítjük, hogy Mátyáska és Herhej vidékén szénrétegekről rebesgetnek. A közeli és egykor jómórvú mogyoróskai

cémenttelepek e vasúttól remélhetik, hogy új és hatalmas életre támadnak.

A vasút kiépítésének sürgős voltát pedig minden adathalmaznál jobban egy szomorú tény világítja meg. A népszámlálás adatai szerint megyénk lakossága az utolsó évtizedben 1 1/2 %-kal csökkent.

És nem háború, nem járványok apasztották megyénk népességét. A természetes szaporodás és elhalálozás arányai sem változtak meg hátrányosan. Nem.

Mindössze az történt, hogy megyénk dolgozó lakosságának színe-java, munkabíró és munkaéhes javakorbéli férfiak ezrei és ezrei kivándorolnak, mert a mi természeti kincseink között nem találnak módot és alkalmat arra, hogy fejlődő gazdasági és kulturigényeiket kielégítsék.

Ha ennek a folyamatnak útját akarjuk állani, ha nem akarjuk összetett kézzel nézni lassú pusztulásunkat, a megye minden tényezőjének össze kell fogni gazdasági fejlődésünk lételemjainak megteremtésében.

Nem szenvedhet kétséget, hogy óriási haladunk ezen az úton, ha hozzájárulunk a Girált—kapii vasút létesítéséhez, mely a megye egyik legtermékenyebb, legéletképebb és talán legelmaradottabb vidéke, megyénk egyötöde számára a gazdasági fejlődés lehetőségének útjait megnyitja.

Városi közgyűlés.

— Mozi-ügy. —

Eperjes szab. kir. város febr. 8 ikán délután 3 órakor tartotta rendes közgyűlését, amelyen a polgármester, *Kraysell* Aladár elnökölt. A közgyűlés megnyitása után *Magyar* József főjegyző előterjesztette a polgármester jelentését a házi, árvagyami, egyházi és ápolói pénztáraknak, valamint a rendőrkapitányi hivatalnak a mu't év

IV-ik negyedében történt váratlan megvizsgálásáról. A közgyűlés a jelentést tudomásul vette.

Nagyobb érdeklődést keltett a szakosztálynak a honvédtűzér-laktanya építését illető javaslata. A javaslat elfogadásával a közgyűlés ki-mondotta, hogy a város a honvédtűzér-laktanyát felépítteti, ha az e célra szükséges kölcsönt, mely hozzávetőleg harmadfél millió koronát tesz, elnyösen megszerezheti. A honvédtűzér-laktanya felépítési céljaira megfelelőnek mutatkozó négy: jelenlegi állatvásártéri, újvásártéri, vágóhid melletti és a gyakorlóterei telek közül az illetékes had-ügyi vezetőség választ.

A javaslat tárgyalásánál *Agoston* Károly szólt fel s felhívta a tanács figyelmét arra, hogy ne csak katonai, hanem kulturális célokkal szemben is mutasson előzékenységet. *Schmidt* Gyula képviselő-tetületi tagnak aggályai vannak a kölcsön megszerzéséért. *Dr. Müller* Bertalan tüzot-taknak találja az aggályokat. *Dr. Mikler* Károly örömmel üdvözlöi *Agoston* Károly felszólalását s felhívja a város közönségének figyelmét arra, hogy az egyetemi ügy rendezése a város áldozatkész-sége nélkül esetleg alapjaiban támadja meg ősi jogakadémiánkat.

Nem kisebb érdeklődést keltett a szakosztály-nak azon javaslata, amely a hangversenyek, mutat-ványok stb. után fizetendő díjakról megalkotandó szabályrendelet tervezetét elfogadásra ajánlotta. A szabályrendelet-tervezet különösen a mozikat sújtja. Ha ugyanis ezen szabályrendelet-tervezet-ből szabályrendelet lesz, a mozitulajdonosok kötele-e minden előadásuk összjövödelmének (bruttó) 10 %-át, de 20 koronánál nem keve-sebbit a városi pénztárba beszolgáltatni. A vá-rosnak ekként szerzett jövedelme a szegényalapot illetné. A szabályrendelet szerint azonban a város épületében berendezendő mozi előadásai után ezen díjak nem fizetendők.

A szabályrendelet-tervezet módosítását, illetve a díjak leszállítását ajánlották *dr. Höhm* Aladár, *Gerő* Mihály és *dr. Rosenberg* Mór képv. tagok. A javaslat mellett *dr. Rosenthal* Adolf szólt fel. A képviselőtestület nagy többsége a tervezetet *Faragó* József felszólalása után szabályrendeletté emelte.

Eltételezve attól, hogy szokatlan, ha egy er-

kezésben kevésbé járatos garszonok előtt meg-világítani.

A toilette-kérdést illetőleg, — bár utóbbi idő-ben a szaket teljesen kiszorította a császárkabá-tot, úgyanyira, hogy már csak a zenészeken és vidéki néptánítókon látni, — statsvizitre mind-amellett Kaiserrockban menjünk, egyrészt kegye-letből, mert a hivatalkeresésben kiérdemesült császárkabátnak nagyobb a történeti mulja, mint a szaketnek, másrészt a Kaiserrock hosz-szabb és gombozottabb lévén, mint a szaket, a reverendához való nagyobb hasonlatosságánál fogva több reverencia kifejtésére is alkalmas. S minthogy ruha teszi az embert, minél előkelőbb helyre megyünk vizitálni, annál hosszabb mult fényességet visszatükröző császárkabádba buj-tassuk magunkat.

Az öltözködésben fő a harmónia; éppen azért a császárkabáthoz gondosan vasalt kockás pepitanadrágot, lila mellényt és téglaszínű nyak-kendőt öltünk, s minthogy első vizitre nyáron se lévén ildomos meztőláb menni, lábunkra ünne-pélyesen nyikorgó talpu cügos vagy fűzős sárga-cipőt húzunk, kánikula idején mégis higieniku-sabb az olyan cipő, amelynek cüga van. S minekutána tar fejünk megmaradt hajszálültet-vényeit is felfelé borzoltuk, egy teljesen merő-legesen emelkedő, zöldesbejatszó cilinderrel tető-zük fejünket, balszemünkre pedig monoklit csip-tessünk, kivéve azt, akinek a sors kegye folytán különben is üvegből van az egyik szeme.

Ekként felkészülve autón, konflison, vagy

A keresztútnál jön a vén Juon,
— Ruhája rongyos, vállán batyuja —,
Amikor meglát, kereszteteket vet
És úgy mormolja: Domne 'zsuta!

Buna gyiminyáca! — itt van csak élet!

Bíró László.

Az első vizit.

Bár a sors a jogszolgáltatás útjára irányított, alapján véve mégis a pedagógia terére volt hajlandóságom. Ezen velem született hajlandó-ságnál fogva időközönként most is erős peda-gógiai ingerek vesznek rajtam erőt és arra kész-tetnek, hogy a nevelésügy körébe vágó kérdé-sek boncolgatásával foglalkozzam.

Utóbbi időkben új lexikonok láttak napvilá-got, nyomattak új 20-koronásokat, hoztak új perrendtartást és adótörvényt, kiadtak új szakács-könyveket is, de egy a társadalmi érintkezés csinját-binját tárgyzó modern illemkönyv szer-kesztésére nem vállalkozott ezideig senki sem, habár a régi úgynevezett «művelt társalgók» már teljesen elavultak és céljuknak többé meg nem felelnek.

Hogy ezen tátongó hiány is pótolassék, egy a kor színvonalán álló újabb ildomkönyv szer-kesztésére határoztam el magam, amelynek első fejezeteként az első, úgynevezett «Statsvizit» mikénti elintézését akarom a társadalmi érint-

TÁRCA.

Versek a falumból.

I.
Felhőkbe menő vad sziklák között
Vágtat nyargalva, prüsszögve a gép.
Apró kis faluk tűnnek elébem,
Elmaradoznak a bús jegenyék.
A Királyhágót rég elhagytuk már,
Guraszáda int... Megáll a vonat...
Édes kis falum, köszöntlek téged,
Itt faragtam én fűzfaspokat.

II.
Az állomásnál vár már a pópa,
Öröm csillan meg szomorú arcán.

Hisz unokáját régen nem látta,
Hogyne örülne annyi év után!

Útnak indulunk a falum felé,
A boldogságtól szólni sem tudok.
Minden ismerős... Az öreg templom...
Avult szentképek... Sápadt krisztusok...

III.
Munkába mennek az oláh fáták,
(Sohasem láttam ily kedves képet!)
De más itt minden, mint más vidéken,
Buna gyiminyáca! — itt van csak élet!

Most emelkedik a nap az égre,
Az egész falu most ébred, éled.
A Páring ormán oszlik már a köd,
Buna gyiminyáca! — itt van csak élet!

kölcsi
sönye
szabá
társai
a sike
maga
szabá
nyerne
a mozi
ban, ha
a belé
10 %
ki adja
viselői
Sz
4 nap
adás
koron
260 k
nát te
Ut
annak
előadá
állapít
meg
nyes b
nunk,
delme
összjö
megy,
meg.
napi
ronát,
holott
váltak
A
len cs
szabá
A
az en
mozik
csmén
nát, ö
Ná
előadá
ronát
Az
tályba

biciklir
lásnak
háza
zolvány
A
nyos f
a gyal
nehézk
gatag
élenk
róluk,
rek, ak
lelkidis
útköz
tüsszer
sejteket
gást és
san pó
Miu
sem té
céljából
kettő
bizony
minden
amikor
jókora
dani és
helyezke
csevegés
a nyelv
teljesen
figyelme

váratlan megvizsgálást tudomásul vette. Keltett a szakosztály-ya építését illető javas-ával a közgyűlés ki-honvédtűzér-laktanyát tüköses kölcsönt, mely illió koronát tesz, elő-honvédtűzér-laktanya nek mutatkozó négy: bártéri, vágónid melletti zól az illetékes had-

Agoston Károly szólt met arra, hogy ne csak okkal szemben is mu-ndt Gyula képviselő-annak a kölcsön meg-üller Bertalan tüzot- at. Dr. Mitzler Károly Károly felszólalását s k figyelmét arra, hogy a város áldozatkész- ban támadja meg ősi

keltett a szakosztály-angversenyek, mutat-lyakról megalkotandó előadásra ajánlotta. különösen a mozikat bályrendelet-tervezet- a mozitulajdonosok k összjövdelmének ronánál nem keve- beszolgáltatni. A vá- eime a szegényalapot rint azonban a város z előadásai után ezen

módosítását, illetve k dr. Hölm Aladár, Mór képv. tagok. ial Adolf szólt fel- bsége a tervezetet n szabályrendeletté

okatlan, ha egy er-

arsonok előtt meg- — bár utóbbi idő- otta a császárkabá- csak a zenészeken — statsvizitre mind- nk, egyrészt kegye- sben kiérdemesült történeti multja, Kaiserrock hosz- mint a szaket, a hasonlatosságánál ere is alkalmas. S t, minél előkelőbb nál hosszabb mult szárkabátba buj-

harmónia; éppen san vasalt kockás réglaszálú nyak- ső vizitre nyáron ni lábunkra ünne- nagy fűzds sárga- mégis higieniku- k égja van. S radt hajszálított- y teljesen merő- eilinderral tetőz- g monoklit esip- os kegye folytan nk szeme. konflison, vagy

kölcsei testület a szabad iparnak, a szabad ver- senynek olyaténképpen áll az útjába, hogy a maga szabályrendeletalkotó erejét viszi bele a verseny- társaival szemben megvívandó küzdelembe, hogy a sikert — ez esetben az egyedárúságot — a maga részére biztosítsa, nem hisszük, hogy ezen szabályrendelet ilyen formában felsőbb jóváhagyást nyerne, nem pedig azért, mert lehetetlenné teszi a mozik s egyéb mutatóványok létesítését városunk- ban, hacsaka mutatóványosok nem igyekeznek majd a belépődíjak felemelésével magukat kárpótolni a 10%-ok, illetve a 20 koronákért. S ez esetben ki adja meg az arát? A közönség, amelynek kép- viselői hozták a szabályrendeletet.

Számítsunk csak kissé. Egy-egy mozi a hét 4 napján összesen 13 előadást rendez. A 13 elő- adás után csak 20 koronát számítva, mert 200 koronán felüli jövedelme nem lehet, hetenkint 260 koronát fizet, ami egy évben 13,520 koronát tesz ki.

Utánajártunk az egyik mozitulajdonosnál annak, hogy mennyi összjövdelme lehet egy előadásból, ha a terem teljesen megtelik. Meg- állapítottuk, hogy az összbevétel a 150 koronát meg nem haladhatja, a miből — a kedvezm- nyes helyeket számbavéve — 20%-ot le kell von- nunk, vagyis a legjobb esetben 120 kor. összjöv- delme lehet egy előadásból. Ha már most 120 kor. összjövdelemből 20 korona a város pénztárába megy, ez nem 10, hanem majdnem 20%-nak felel meg. Megállapítottuk azonban azt is, hogy egy- napi összjövdelem sem haladja meg a 200 koronát, amiből 60 koronát kell beszolgáltatni, holott a napi regie-je 160—180 korona közt váltakozik.

A számítás eredménye nyilvánvaló. Lehetet- len csak egy mozinak is fenmaradnia, ha ez a szabályrendelet életbelép.

A főváros a közelmúltban szintén felemelte az engedélydíjakat. Eddig az összes fővárosi mozik egy tarifát fizettek. És pedig rendőri díj címén havi 24 koronát, városi díj címén 40 koronát, összesen havi 64 koronát.

Nálunk eddig is csak rendőri díj címén, előadásokint 3 koronát számítva, havi 156 koronát fizettek.

Az új szabályrendelet szerint három osz- tályba lesznek sorozva a fővárosi mozik. I. osz-

tály: rendőri díj 240 korona, városi díj 100 kor., összesen tehát 340 kor. havi engedélydíjat fizet- nek majd. II. osztály: rendőri díj 120 korona, városi díj 60 korona, összesen 180 korona havi engedélydíj. A III. osztály marad az eddigi 64 korona.

Ezzel szemben az új városi szabályrendelet szerint az eperjesi mozitulajdonos városi díj címén 1126 korona 66 fillért a fővárosban (az I. oszt. mozi havi 100 kor.-t fizet) s rendőri díj címén 156 koronát, összesen 1282 korona 66 fillért fizet havonta.

Azt hisszük, ezek a szomorú számok a leg- meggyőzőbben igazolják azok álláspontját, akik e páratlan szabályrendelettel szemben menedé- ket keresnek a felsőbb hatóságoknál.

A közgyűlés még több kisebb jelentőségű ügy letárgyalása után d. u. 5 órakor ért véget.

Eperjes egészségügye.

Előttünk fekszik városunk kórházának 1912. évi működéséről szóló kimutatás, s tudja Isten, önkénytelenül is rá gondolunk arra a komor, szomorú épületre, mely olyan elhagyottan, árván áll a malomárok partján. A néma falak közül naponként szállanak az égbe a megtört sóhajok, s fájó, keserű lemondások.

Óh, mert irtózatos is a betegség, még a kénye- lembe is, hát még az olyan kórházban, mint a miénk. A sínylődő, szenvedő betegekhez a nap- sugár is csak néha, lopva surran be a szűk ablakokon, hogy felvidítsa kissé a betegeket s legalább néhány lázrészát varázsoljon a szenvedő, hervadt arcokra.

Sokat, nagyon sokat írtunk már városunk kórházának nyomorúságos, tűrhetetlen állapotáról.

A fővárosi sajtó is foglalkozott már az itt uralkodó rettenetes állapotokkal. Szavunk nem is volt pusztába kiáltó szó, mert már kibővítésre vár kórházunk, melynek létrejöttében nagy része van városunk agilis főorvosának, dr. Holénia Gyulának. És az új kórházra valóban nagy szük- ségünk is van, hiszen valósággal megdőbent, két- ségbe ejt bennünket az elmúlt évben előfordult betegedések nagy száma. Pedig tekintetbe kell vennünk, hogy a kórházba a legtöbb ember

biciklin lendülünk neki az etikette előírta háza- lásnak, de semmiképpen sem gyalog, mert házról- házra kutyagolás csak a levélhordók és ipariga- zolványos házalók szabadalma.

A vizitelés cerimonialis jellegénél fogva bizo- nyos feszességgel jár, ilyenkor a társalgás még a gyakorlott csevegőnél is nehezen indul, még nehezebben azoknál, akik különben is hall- gatag természetűek. Az ilyen félnék és kevésbbé élénk fiatal emberek, — nehogy azt mondják róluk, hogy félszeg trunkuszok, szimpla filiszte- rek, akikből ráncigálni kell a szót, — vizitelési lelki-dispozíció kikészítése okából jól teszik, ha útközben jó adag tubákot szippantanak fel; a tüszentés hathatós vibrációba hozván az agy- sejteket, gondolatokat ébreszt, élénkíti a társal- gást és egyéb mondanivaló hiányában pompá- san pótolja az eszmehiányt is.

Miután az úgynevezett vakvizitek legbevéssbbé sem töltik be rendeltetésüket, ezek kikerülése céljából, az első látogatás déli 12 óra és fél kettő között bonyolítandó le; ezen időközben bizonyos, hogy mindenkit otthon találunk, sőt minden valószínűség szerint akkor érkezünk, amikor a forrón tálalt levest fuvogatják. «Eppen jókor jött» — fogják a háziak egymásnak mon- dani és mi természetesen habozás nélkül bele- helyezkedünk a legkényelmesebb fotelbe, élénk csevegésbe bocsájtkozással lehetővé tesszük, hogy a nyelvet veszélyeztető forró leves időközben teljesen kihűljön. Ha a társalgás elpihen, illik figyelmesen körülnézdelni a szalonban: dicsér-

vén a szoba berendezését, s nem baj, ha szem- lélődés közben véletlenül egy-két porcellánvázát feldöntünk, mert a látogatottak ebből örömmel fogják látni, hogy a társadalomban döntő sze- repre hivatott ember tette tiszteletét házukban.

De a legtöbb körültekintést és figyelmet akkor kell tanúsítania a fiatal embernek, ha lányos háznak szól az első vizit, mert a mamák már ilyenkor is a házasság lehetőségét mérlegelik. Hogy ilyen helyen kellőleg értékesítsük magun- kat, minél sűrűbben fixirozzuk szemsugarainkat a ház tündéreire, annak jeléül, hogy szíven- űtve érezzük magunkat. Rezeitessük hangunkat annak jeléül, hogy a varázslatok alatt megrez- dült bennünk valami. A társalgást cikornyás bókokkal színezzvén, mondjuk, hogy olyanok, mint a harmatba fűrészelt fésű rózsabimbó, olyan a mosolyuk, mint a szirup, a szemük szép, mint a gyíké s hogy az Úristen virágos- kertjében érezzük magunkat közöttük; ástani és arcunkat fintorítani még ott sem illik, ahol vén és kevésbbé szép leányokra találunk. Az aggszűze- ket inkább vizasztalgassuk azzal, hogy az enyé- szetben is van költészet, ellenben a numismatiká- ról és cibere levéről nem illik jelenlétükben eszme- cserét folytatni.

A szigorúan etikettszerű első vizitnél az képezi a legnagyobb nehézséget, hogy — a külön- böző hivatású és társadalmi állású egyéneknek tévén tiszteletünket, — kivel, miről társalogjunk, hogy már az első impresszió is kedvező legyen reánk nézve.

már csak igazán a végső szükségben megy, amikor már nem tudja tovább vonszolni sor- vasztó betegségét.

Vegyük sorra, csak nagy részletekben a mult évben előfordult megbetegedéseket.

Légzőszervek megbetegedése előfordult 51 esetben. Vérkeringési szervek betegségei 24 eset- ben. Emésztési szervek betegségei 70 esetben. Máj és epeutak betegségei 19 esetben. Húgy- szervek betegségei 34 esetben. Bőrbetegségek 143 esetben. Mozgási szervek betegségei 23 eset- ben. Fertőző betegségek 36 esetben. Bujakór 61 esetben. Lépfene 1 esetben. Vérbetegségek 10 esetben. Anyagforgalom betegségei 15 esetben. Elmebetegségek 35 esetben. Erőszakos behatá- soktól eredő belbetegségek 8 esetben. Egyebek 7 esetben. Sebészeti betegségek fejen és arcon 36 esetben, nyakon 19 esetben, mellen és hátón 31 esetben, hasfalon és hasüregben 38 esetben, medencén, gáton, végbélben 27 esetben, húgy- szerveken 20 esetben, végtagokon 60 esetben. Szemészeti betegedések, kötőhártyán 16 esetben, szaruhártyán 14 esetben. Fülbetegségek a külső falon 4 esetben, a belső és középső fülben 7 esetben. Női betegségek: A külső nemi szervek betegségei 4 esetben. A méh betegségei 10 eset- ben. A méh függelékének betegségei 3 esetben. Sülészeti betegségek 8 esetben fordultak elő.

A mult évről maradt 52 beteg. Ebből 24 férfi, 28 nő. Felvételtett 474 férfi, 440 nő. Gyó- gyulva bocsájtottak el 374 férfit, 352 nőt. Javulva bocsájtottak el 37 férfit, 30 nőt. Gyógyulatlantul bocsájtottak el 26 férfit, 15 nőt. Meghalt 22 férfi, 24 nő. A kórházban maradt 39 férfi, 47 nő. Az ápolási napok száma 25 871. A kórház zsúfoltsága miatt 170 jelentkezőt voltak kénytelenek elutasítani.

Ez már igazán elszomorító, hogy egy olyan kórház, mely egy évben csak 834 tagot képes befogadni, 170-et kénytelen elutasítani. Szóval a jelentkezők 1/4-ed részét.

SZÉCHENYI-KÖR.

Értesítés. A Kör igazgató választmányának határozata szerint a febr. 26. és márc. 12-iki sene- estélyeken a jobb- és balkarzatán a székek számo- zottak lesznek és egyes helyek a hangversenyt

A kevésbbé járatosoknak erre nézve is útmutatással akarok szolgálni az alábbiakban.

Ha lelkipásztornál vizitelünk, nyájas ábrázolattal letelepedvén, keresztbe fektetett lábakkal és átkulcsolt kezekkel ülünk és szemünket irányítsuk jámbor sóvárgással és áhftattal az idő- közben asztalra került papramorgóra. S minek- utána abból gyomrunk kenetben részesült, kezd- jünk társalgást a papsajtról, a szűzi erényekről, a közélet paráznságáról, a túlvilági gyönyörökről s társalgás közben ásítsunk néhányat annak jeléül, hogy úgy érezzük magunkat, mintha templomban volnánk.

Képviselelnél a közélet talajának termékeny- téséről és a panamakalapokról társalogjunk.

A földbirtokosok műnyelven agráriusok, velük tehát mindenekelőtt az agarakról folytassunk élénk eszmecserét. Beszéljünk velük azután az időjárásról, műtrágyázásról, szimentháli tehenekről, kaszafenésről, tavaszkor a vetésről, őszkor a szántásról, mindezekről azonban lehetőleg magas szólamokban.

Orvosoknál — őket műnyelven felcsereknak titulálván — a lét és nemlétről, ficamokról, alhasi pozsgáról, agykérlebről, görhességéről, tüdő- vizenyőről és más ezekhez hasonló dolgokról beszéljünk. A kriptákra és sírkövekre is ráterelhetjük figyelmesen a társalgást és kedves a fülüknek, ha csevegés közben minél gyakrab- ban köhécselünk. Az időről azonban ne beszél- jünk, mert az idő szintén fájdalmakat gyógyít és így konkurrens a doktoroknak. A búcsú-

megelőző naptól kezdve d. e. 9—12 óra között a Kör pénztári hivatalában (Holénia Béla) előre lefoglalhatók, 50 fill. előjegyzési díj lefizetése mellett. A megváltott jegy csak a hangverseny megkezdéséig biztosítja a lefoglalt helyet. A hangverseny első pontja után a helyet bárki elfoglalhatja. Állóhely a karzatokon ezután sem lesz. Kimondotta az igazgató-választmány azt is, hogy aki a jövő, *ősszi szezontól* kezdve a megelőző évi tagsági díjjal hátralékban van, annak az évadjegye nem adatik ki s így a zeneestélyeket sem látogathatja. Eperjes, 1913. évi február hó 11. *A Széchenyi-kör elnöksége.*

A Népakadémián ma *Guttenberg Pál*, a Kézimunkára Nevelő Orsz. Egyesület igazgatója tart előadást *A magyar nép technikai neveléséről.*

Február 19-ikén, szerdán d. u. 6 órakor, a Kör nagytermében dr. *Réthly Antal*, a m. kir. meteorologiai intézet asszisztense előadást tart *a hegyi obszervatóriumokról*, vetített képekkel. Az érdekes és tanulságos előadásra előre is felhívjuk az összes intézetek és egyesületek figyelmét.

Meghívó

az EPERJESI SZÉCHENYI-KÖRNEK 1913. március 9-ikén (vasárnap) d. e. 11 órakor, a kör felolvasások kistermében tartandó 35-ik

RENDES KÖZGYÜLÉSÉRE.

Eperjes, 1913. febr. 16.

Dr. Ghillány Imre

Semsey Boldizsár

elnök.

ügyvezető-elnök.

Dr. Wallentinyi Samu

titkár.

A gyűlés tárgyai:

1. Elnöki megnyitó.
2. Jegyzőkönyvhitelesítők kiküldése.
3. Titkári jelentés a Kör 1912 évi működéséről. Előterjeszti dr. *Wallentinyi Samu* titkár.
4. A számvizsgáló-bizottság jelentése a pénztár múlt évi forgalmáról.
5. A jövő évi költségelőrányszat megállapítása.
6. Tisztújítás.
7. Esetleges indítványok.

A Kör igazgatóválasztmányának gyűlése. Széchenyi-körünk igazgatóválasztmánya febr. 11-ikén *Semsey Boldizsár* főispán elnöklése mellett gyűlést tartott a folyó-ügyek elintézésére

kézszerítésnél legalább egy koronát csusztassunk a kezükbe, mert azt egy belügyminiszteri rendelet előírja.

Ügyvédeknel — műnyelven joggacsaróknál — engedjünk szabad utat a szóbeszédnek s beszéljünk velük csúrról és csavarról, a bőrpar fejlettségéről, a meggyőződés őszinteségéről és az ingyenes jogvédelem üdvös voltáról, sok szóval minél kevesebbet fejezvé ki.

Bírónál ültünkben is a törvény alapján állva beszéljünk az igazság győzedelmes erejéről, főleg az előléptetésekre való vonatkozásban.

Ha *katonatiszteknel* vizitelünk, a Kaiserrockot természetesen derékon tábori övvel kötjük át, mert ez Vorschrift, azután társalogjunk lehető kemény akcentussal és fejtartással a császárszemlérről és a Rückwärtskonzentrierung stratégiai előnyeiről. Távozásnál pedig jól vágjuk be magunk után az ajtót, mert ez is Vorschrift.

Ha *patikusnál* vizitelünk, tartsuk szem előtt, hogy ezek kész receptek után dolgozó jó emberek, akik nem szeretnek problémákkal bibelődni, éppen azért velük a tinkturáról, ungtumokról és kolofoniumról társaloghatunk otthonosan.

Erdészeknel fűről-fáról, minél nagyobbakat tódítva konverzáljunk, mert ez felel meg természetrajzuknak.

Pénzügyi tisztviselővel a leleccügyről, mammutleletekről, ebadóról, spenótról és más efféle, szakjukba vágó dolgokról csevegjünk.

Tanférőkhöz derült és borongós időben egyaránt paraplával és kalocsnival felszerelve állítsunk be s a paraplét a szalonban is hönünk

s az évi közgyűlés előkészítésére. Dr. *Wallentinyi Samu* titkár beszámolt a múlt év október 20-ikán rendezett Csegey-jubileumról s az ünnepeket költő «Mocsarak királya» c. regényének kiadásáról. Jelentette, hogy a Kör *Taky József*, Sárosvármegye alispánjának kezdeményezésére s anyagi támogatásával az eperjesvidéki népiskolák tanulói részére a múlt ősz folyamán három színelőadást rendezett, amelyekben 60 iskola, összesen 1800 tanulóval vett részt. Az igazgatóság köszönettel fogadja az alispán nagylelkű támogatását s kéri, hogy ezt a jövőre nézve is tartsa fenn, hogy lehetséges legyen a tavaszi szezoni idején is a vidéki tanulóifjúságot színelőadással összekapcsolt tanulmányi kirándulásra hozni a vármegye székvárosába. — Jelenti továbbá a titkár, hogy *Becht József* zeneszakválasztmányi elnök és *Holénia Béla* pénztáros megbízatásuknak megfelelően, *Gönczy Mór* miniszteri tanácsos ajánlásával, hangversenyongorát vettek a Kör részére 3250 koronáért. — A kassai Kazinczy-kör a kassai zenekedvelőkkel együtt okt. 30-ikán fényesen sikerült irodalmi estélyt rendezett Körünkben. Körünk zeneszakválasztmánya pedig a Miskolci Közművelődési Egyesület meghívására dec. 1-jén Miskolcra tartott igen sikerült zeneestélyt. — A kör zeneestélyeken a városi rendőrkapitány a karzatokon ezentúl csak 45 ülőhelyet engedélyez. Minthogy a karzati ülőhelyek számának leapasztása miatt a tagok körében elégtelenség támadt, az igazgatóválasztmány úgy határozott, hogy kísérletképpen, a még hátralévő két hangversenyre, a versengés és tolongás kiküldése végett, azoknak biztosít a karzatokon ülőhelyet, akik ebbeli igényüket a Kör pénztárosánál a hangverseny napján 9 órától 12-ig bejelentik, s előjegyzési díj címén az ülőhelyekért 50 fillért s az állóhelyekért pedig 20 fillért fizetnek. — Dec. 8-ikán dr. *Mészáros Gyula*, a Nemzeti Múzeum őre a török sebesültek javára belépődíjas előadást tartott Konstantinápolyról. Az előadásnak tiszta jövedelmét (100 kor-t) a rendezőség illetékes helyre juttatta. A budapesti török főkonzul a Kör elnökségéhez intézett levelében megköszönte a Körnek az előadás megtartása körül kifejtett nagylelkű közreműködését. — A vall.- és közokt.-ü. minisztérium

alatt szorongatva, társalogjunk velük hosszú körmondatokban Confuciusról, a molekulákról, Karthágó romjairól, a rendhagyó igékről, az antracéntentáról és az új nyugdíjtörvény humanizmusáról, szemöldökünket beszédközben magasra, lehetőleg a homlokunk közepéig emelvén, amiből tudományos velleitásokkal bíró mivoltunkra fogunk következtetni.

Kereskedőknél lehető leggyorsabban realizáljuk a vizitet, mert ezeknél az idő pénz. A mondanók kellő mérlegelése után beszélhetünk velük a gyömbérről, norinbergi rövidárúkról, narancshéjról, nullás lisztről, de ezzel a látogatás complet, menjünk egy bolttal tovább.

Befejezésül azt emelem még ki, hogy bárhol vizitelünk, — a legutóbb mondott esettől eltekintve — sietni nem kell vele és ha ebédre marasztalnak, a tapintatos ember ott marad és eszik-iszik a familiával.

Ha ellenben nem marasztalnak, természetesen a távozás hímes mezejére lépünk és férfiasan megszorogatván a háziaknak búcsúzóra nyújtott kezét, arccal feljűk fordultan, udvariasan hátrafelé tipegünk az ajtó irányába, vigyázva, nehogy valamely bútordarabba ütközzvén, a parketten hanyattvágódjunk. Az előszobában pedig a bennünket udvariasan kikisért házfőtől ajánlatos, pillanatnyi pénzzavarunkra való utalással, 20—20 kor. kölcsönt kérni, akkor bizonyos, hogy vizitünket a legelőkelőbbek is visszaadják és elvégre nem muszáj bennünket a revizitnél otthon találni.

a Kör zeneiskolája részére 800 koronát engedélyezett. — A zeneiskola tanulóinak száma: 89. Tanárainak kiváló buzgósága és szakértelme, a zeneiskola jan. 12-iki hangversenyén kiváló sikereket aratott. — A városunkban lévő, frni s olvasni nem tudó cselédek részére rendezett analfabéta-kurzusra 27 cseléd jelentkezett. A jelentkezők 75%-a megtanult frni és olvasni, ami *Pets Károly* és *Rovó Gyula* tanítóknak az érdeme. — A zeneestélyekre vonatkozólag a titkár előterjeszti a zeneszakválasztmánynak azt a javaslatát, hogy a Kör ezentúl egy évben csak négy zeneestélyt rendezzen s a többi helyett két nagyobb-zabású, mérsékelt belépődíjas hangversenyt. Az igazgatóválasztmány a zeneestélyek eddigi számának apasztását, éppen azok közkedveltsége miatt nem tartja célszerűnek s belépődíjas hangversenyek rendezését mindamellel kívánatosnak tartja, s kéri a zeneszakválasztmánynak, hogy kiváló művészek közreműködésével rendezett évenként két nagyszabású, mérsékelt belépődíjas zeneestélyre nézve tegyen javaslatot a közgyűlésnek. — Az Országos Közművelődési Tanács, a Kör által az ifjúsági egyesületek alakítása ügyében tett felterjesztésre válaszolva, arról értesíti a Kört, hogy e nemes eszmét töle telhetőleg támogatni fogja. *Taky József*, Sárosvármegye alispánja ezen eszme érdekében körrendeletileg fölhívta a vármegye vendégloiseit, hogy jótékony adományokkal, a városokban a gyufatartó-perselyek elhelyezésével járuljanak hozzá az ifjúsági egyesületek létesítéséhez, s ezzel a magyarosodásnak előmozdításához. — A titkár fölhívja az igazgatóválasztmány figyelmét a *Guttenberg Pál* igazgató által febr. hó 16-ikán d. u. 5 órakor a Kör nagytermében tartandó előadásra, amelynek tárgya a gyermekeknek a kézimunkára való nevelése lesz. — Jelenti a titkár, hogy a Kör elnöksége a Kör részére 100 drb új széket rendelt, s *Pollák Gyula* kör szolgának egyenruhát csináltatott. — A közgyűlés idejéről *é. március 9-ikének* d. e. 11 óráját ajánlja a választmánynak, s bemutatja a közgyűlés programját is. Indítványozza, hogy a Kör a közgyűlésből folyamodványt intézzen a vallás- és közoktatásügyi minisztériumhoz, hogy a Körnek és zeneiskolájának engedélyezett szubvenció eddigi összegét emelje föl, valamint Sárosvármegye alispánjához, hogy a népnevelési szakválasztmány költségvetésében újabban 3125 koronára felszaporodott pénztári hiányt a vármegyei kulturalapból fedezze. Testületi tagoknak ugyanazokat ajánlja, akik eddig voltak. Az igazgatóválasztmány a titkár javaslatait elfogadja. — Végül *Holénia Béla* pénztáros felolvassa az 1912-iki évről szóló zárszámadást, ezzel kapcsolatban a számvizsgálóbizottság jelentését, az 1913-ra vonatkozó költségelőrányszót, a tagokról és a tagdíjhátralékokról szóló kimutatását. A tagdíjjal tartozásban lévők kimondja az igazgatóválasztmány, hogy a jövő szezontól kezdve a Kör pénztárosa nem fogja kiadni a zeneestélyek látogatására jogosító évadjegyet azoknak, akik a megelőző évi tagsági díjjal még hátralékban vannak. — A Széchenyi-kör összes tagjainak száma: 1201.

Felolvasás. A Kör felolvasó-dobogójáról a múlt szombaton rendkívül érdekes felolvasást hallottunk: *Divéky Adorján* lőcsei kir. kath. főgimnáziumi tanár előadását *a mai lengyel társadalomról*. *Divéky* azon rendkívül értékes emberek egyike, kiknek egész életét egy eszme foglalja el, lelkesíti, s a kik így arra vannak hivatva, hogy társadalmi életünket új szellemi kincsekkel gazdagítsák. *Divéky* a lengyel-magyar barátságok lelkes apostola, megáldva jól látó szemmel, kiváló csoportosító és összefoglaló érzéssel, csupa olyan tulajdonságokkal, amelyek nagy és előkelő hallgatósága előtt felolvasását érdekessé és élvezetessé tették.

Előadását azon okokkal kezdte, amelyek

előttünk értékessé teszik a lengyel barátságot a történelem közös dicsőségével és szenvedésével, a gazdasági, kulturális, művészeti érintkezés hasznos voltával s politikailag is azzal, hogy a bennünket körülvevő szláv-gyűrűben igazán a lengyeliség az egyedüli, amely velünk rokonszenvez s melynek barátsága ránk nézve éppen ez okból kétszeresen szükséges. A lengyel nép jellemét fejtegette azután s jellegének kettős voltát, Piekosinski teoriáját arról, hogy tulajdonképpen csak a lengyel nép lengyel eredetű, míg a nemesség normann származású.

Attért a lengyeliség hibáira és erényeire, udvariasságára, finom lelkére, jószívűségére, kegyelvére, mely vallásosságára, a tudomány, művészet, irodalom, zene iránt való szeretetére. A lengyel nő jellemét boncolgatta azután nagy finomsággal. Felolvasásának legérdekesebb része azonban azoknak az elváltozásoknak a mesteri ecsetelése volt, amelyeket a különféle viszonyok, az uralom, elnyomás különbözősége a lengyeliség lelkében előidézett. Bemutatta a lágy, kissé nemzetközi, a multban élő krakóit, a demokráta, lelkes, aktív keletgaliciait, a fényes rettenthetetlenséget, eltökéltséget, odaadást, önfeláldozást, amelyet az orosz elnyomás keltett ki a lengyeliség lelkében, s egyben a sok mérget, melyet az erkölcstelen orosz uralom abban tenyésztett, végre a poseni hercegség lengyeleinek bámulatosan szívós és férfias gazdasági ellenállását, amellyel a hatalmas Németország óriási erejét visszaverik.

A felolvasást, melyet megelőzőleg Szabó Gábor szavalta el Csengey Gusztávnak gyönyörű költeményét, «A fogoly lengyel», t, a közönség zajos tapsokkal jutalmazta.

Reméljük, hogy Divéky Adorjánt még gyakran látjuk viszont közművelődési egyesületeink felolvasó-asztalánál, hogy az eperjesi közönség lelkében a lengyel barátságot öntudatosá nevelje.

Zeneest. A Kör febr. 13-án, csütörtökön tartotta ez idényben a hatodik háziestjét, mely, impozáns, fényes műsoránál fogva, magas művészi szinten állott. Káldi Soma, zeneiskolánk agilis s fáradhatatlan igazgatójának és tanárának érdeme ez, kinek is sikerült megnyernie két oly művészt, mint Fűredi Sándor és Hammerstedt János. Mindkét művész egészen egyformán érdemelte ki az érdeklődést, mert mindkettő mint előkelő tanár él társadalmunkban, meggyőződést szerezve aziránt, hogy a mi zenei oktatóink közül sokaknak az előadásai megütik a mértéket egyes elsőrangú művészekével. Fűredi Sándor művészetében gyönyörködni közönségünknek már volt alkalma 3 évvel ezelőtt, és ez alkalommal is újsorát jó ízléssel állította egybe s igazán nehéz feladatra vállalkozott. Változatos műsora közül Vieuxtemps: «Ballade et Polonaise»-jában és Wieniawsky: «Capriccio Valse»-jában brilláns technikáját csillogtatta. Bámulatos könnyedséggel küzdötte le a két mű legnagyobb nehézségeit. Staccatói gyöngyöztek, kettős fogásai és flageoletti kristálytiszták. Bach: «Air», D'Ambrosio: «Chansonette» és Godard: «Berceuse de Jocelyn» mind széles és meleg tónusáról tesz

bizonyosságot. A zongoránál Káldi tanár ült, ki nagy igyekezettel buzgólkodott abban, hogy a kíséretet szabatosan eljátszza. Liszt: «Phantasie dramatique», továbbá Schubert: «Impromptu» és Kullak: «Scherzo»-jában, mint vendég (műsorváltozás folytán) Hammerstedt János excellált. A közönség lelkesen ünnepelte a rokonszenves művészt, ki erre az ünneplésre intelligens és világos játékaival rá is szolgált. Örömmel regisztrálhatjuk, hogy Fűredi és Hammerstedt mindenképpen művészileg oldották meg feladatukat és komoly, szép játékkal az utolsó akkordig lekötve tartották a hallgatóságot. Előadásaiok osztatlan tapsviharra adtak alkalmat és a hálás publikumot műsoron kívül még Beethoven, Rubinstein és Hubay egy-egy művével gyönyörködtették. Az estély bevezető számát, Thomas: «Mignon»-ouverturjét Hoffmann Ferenc dirigálta, a töle megszokott precizitással és nagy körültekintéssel. Majd befejezésül Händel: «Largo Musetta» és Minuetto»-ját adta elő a vonózenekar lendületesen, a legkisebb nűnuszokra is ügyelve. A harmóniumnál Moyzes tanárt és a zongoránál Herz Ottót láttuk. A közönség figyelemmel és elismeréssel hallgatta játékokat és lelkes ovációban részesítette vezetőjüket, Hoffmann karmestert és az est rendezőjét, Káldi igazgatót. Sikerült férfiestély volt.

Herény Sz. Imre.

ROVÁS.

Panasz. Egyszerű panasz. Azok közül a panaszok közül való, amelyeknek az orvoslását hiába keresi az illető. Talán nincsen reá illetékes fórum. De hadd halljuk. Egy szegény tüdőbajos fiatalembert az orvosok eltiltanak minden nagyobb testi megerőltetést igénylő munkától. Mitévő legyen? Irodai munkát vállal. Annál szivesebben teszi, mert egyik iskolatársánál talál alkalmazást, akinek sokágú modern vállalata van. Nem nagy a díjazása. Havi 15 kor. De abban a reményben, hogy a fiatal vállalat fellendítésével az ő sorsa is fellendül, vállalja a munkát.

Három hónapig állott iskolatársa szolgálatában, akitől fázós kezére egy pár bőrkezyűt kapott egy alkalommal. Talán ajándékba, talán kölcsön. Február elsejével kilépett alkalmazásából, mert bizonyos jobb helyet talált, vagy egészségi állapotának megfelelőbbet. Főnöke ez alkalommal a következő céduával fizette ki:

„Kifizetve a munkásbiztosítónál
1912. nov. 1-jétől 1913. évi
febr. 1-jéig 12 K. 06 fill.
Járandóság január hóban 24 órai
munkáért 11 K. — fill.
1 K. 06 fill.

Visszatérítendő 1 kor. 06 fill., valamint egy pár bőrkezyű 1 kor. 50 fill. értékben, melyet egészségügyi szempontból most már vissza nem fogadok.”

Vagyis a szegény fiúnak januári fizetésére 2 kor. 56 fill.-t kell ráfizetnie.

Így nil Megérdemli ez a különös elszámolás, hogy megörökltsük.

HIREK.

Kinevezés. A belügyminiszter Bánó Iván bártfai és Úss Antal ungvári határszéli rendőrkapitányokat rendőrtanácsosokká nevezte ki.

Dessewffy Marianna grófnő adomány. A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet fennköltlelkű védnöke, Dessewffy Marianna grófnő, mint minden évben, ezidén is, nemes szíve sugallatát követve, 200 koronát küldött a Nőegylet által fenntartott árvaház részére. A Nőegylet elnöksége hálátelt szívvel mondott köszönetet e nagylelkű adományért.

Halálozás. Tomola Samu febr. 11-ikén, életének 58 ik évében elhunyt Eperjesen. Teme-tése, ág. h. ev. szertartás szerint, febr. 13-ikán általános részvét mellett ment végbe.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Hangverseny. Az Altmann Leo hegedűművész és Grósz Ernő zongoraművész által febr. 16-ikán, vasárnap este 8 órakor a városi Vigadó nagytermében tartandó hangverseny műsora a következő:

1. Beethoven: *Szonata f-moll*, op. 57. (Apassionata.) I. Allegro assai. — II. Andante con moto. — A. legro, ma non troppo. — Presto. G. E.
2. Tschaikowsky: *Hegedűverseny I. tétel.* A. L.
3. Schumann: *Carneval*, op. 9.
1. Prémabule. 2. Pierrot. 3. Arlequin. 4. Valse noble. 5. Eusebius. 6. Florestan. 7. Coquette. 8. Réplique. 9. Papillons. 10. Lettres dansantes. 11. Chiarina. 12. Chopin. 13. Estrella. 14. Reconnaissance. 15. Pierrot et Colombine. 16. Valse allemande — Paganini. 17. Aveu. 18. Promenade. 19—20. Pause — Marsch der Davidsbündler. (10 perc szünet.) G. E.
4. Vieuxtemps: *Ballade et Polonaise.* A. L.
5. a) Debussy: *Clair de lune*;
b) Grósz: *Valsette*;
c) Liszt: *Tarantella «Venezia e Napoli».* G. E.
6. a) Bach: *Air*;
b) Schubert—Elman: *Bölcsödal*;
c) Sarasate: *Scherzo basque.* A. L.

Könyv- és zeneműajándékok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

Új napilap. A fővárosi zsurnalisztikának új szenzációja van. A napokban jelent meg a PESTI TÜKÖR című napilap, melynek Bíró Lajos, az európai híró drámaíró a főszerkesztője, dr. Bethlen Oszkár, a PESTI NAPLÓ volt főmunkatársa pedig a felelős szerkesztője. A PESTI TÜKÖR sem a kormányhoz, sem a pártokhoz nem fog csatlakozni, egészen szabad gazdasági politikát folytat, s minden törekvése, hogy igazat és érdekeset írjon. Az új lap egyes száma 4 fillér, előfizetési ára egy hónapra 1 kor. 20 fillér. Szerkesztősége és kiadóhivatala Budapesten, VII., Erzsébet-körút 27. sz. alatt van.

Katonazene minden csütörtökön a Berger-kávéházban — este 9-től 12-ig.

Kapi-girálts vasút. A m. kir. kereskedelmi miniszter *Elsasz* Manó és *Bárkány* Jenő eperjesi mérnököknek az Eperjes—bártfai helyi-érdekű vasút Kapi állomásából kiágazólag Kom-lóskeresztes és Tapolyhanusfalva községek irányában Girált községig vezetőrdő szabványos nyom-távú, gőzmozdonyú helyiérdekű vasútra az elő-munkálatsi engedélyt egy évre megadta.

SIROLIN „ROCHE“-t használjunk légzőszerveink védelmére



Mi a Sirolin „Roche“?

A Sirolin „Roche“ oly gyógyszer, amely tudományos alapon jól emészthető, nem irritáló Guajacolcsapadékból állították elő és a Guajacolnak csak jótékony hatása alkal-részeit tartalmazza. Csélszerű összetétele és kitűnő mellékhatásai mellett, ki-tűnő íz és étvágygerjesztő is lévén, az összes orvosok rokonszenvét megnyerté.

Ki használja a Sirolin „Roche“-t?

Mindenki mint óvatossági kurát a légzőszervek megbetegedése ellen. Köhögések és olyanok, akik krónikus tüdőhurutban szenvednek. Tüdőbajosok és asztmatikusok megkönynyebülésül és étvágygerjesztésül. Influenzások javulás és erősödés czéljából. Skrofulások, mirigydaganatos gyermekek szem- és orrhurutosok, hörghurutosok sik-kerrel használhatják.

Mi a Sirolin „Roche“ hatása?

A Sirolin „Roche“ megrövidíti a gyógyulást elősegíti a váladékeltávolítást, megszüntet köhögésséget, éjjeli izadást és lázt, a légzőszerveknek ellenálló erőt ad. Fentli tulaj-donságai folytán óvatossági kurákra van predestinálva. A Sirolin „Roche“ elősegíti az emésztést és ezzel javítja az erőállapotot, gyarapítja a testsúlyt és a jó közérzést.

A gyógytárban határozottan Sirolin „Roche“-t kérjünk és gondunk legyen arra, hogy házi gyógytárunkból sohasem hiányozzék egy üveg Sirolin „Roche“.

Adófizetés. A városi adóhivatal felszólítja mindazokat az adózókat, akik a községi adó-főkönyvben előírt és az 1909:XI. t.-c. 26. §-a értelmében esedékes adótartozásukat e hó 15 ikéig be nem fizették, hogy azt járulékaival együtt febr. 24-ikéig a városi adóhivatalnál annál is inkább fizessék be, mert ellenkező esetben ellenük a zálogolási eljárást azonnal meg fogják indítani.

Friss dunai halakra előjegyzéseket elfogad *Schnitzer Samu*, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

A vakok jötevői. *Dianovszky Vilmos* vas-kereskedő (Eperjes, Fő-u. 40.) egy pénztartóval járult hozzá a Vakok Boltjának felszereléséhez, 4 korona értékben. *Boszák Károly* okl. kertész díjmentesen készítette el a Vakok Eperjesi Intézete udvarának rendezési tervét s ugyancsak díjmentesen ajánlotta föl a munkák vezetését is. A *Légrády Testvérek* könyvkiadók (Budapest) 10 kor. 50 fill. ára ifjúsági könyvet küldtek az intézet könyvtára számára. Az EPERJESI LAPOK-at és a SÁROS-t a kiadók ingyen küldik a vakok fölolvassó-estéire. Az intézet támogatóinak az igazgatóság köszönetét nyilvánítja.

Igyunk Szlavini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Bőjti állatvásár mindennap *Theiss Ármin* gyermekjáték-kereskedésében.

Az ev. theol. akad. Belmissiói Egyesület febr. 14-ikén, pénteken ülést tartott, melynek tárgya a tisztikar megújítása volt. Titkár lett Hajdu Gyula, főjegyző Farkas Viktor, lap-táros Szelecsán János. Az EVANGELIKUS KÖZÉRDEK eperjesi tudósítójául pedig Biró Lászlót választotta meg a testület.

Vászon- és fehérnemű-szükségletét legmegbízhatóbban *Szabó Géza* és Társa cégnél szerezheti be, Eperjesen, Fő-u. 69. Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Felolvasó-estély. A Rákóczi Kath. Kör. február 9-ikén d. u. 5 órakor, saját helyiségében felolvasó-estélyt rendezett, melynek első pontját a gör. kath. egyház templomi énekkara töltötte be, jó képzettséggel, ügyesen, néhány imát el-énekelve. Az estély fénypontja volt *Magyar József* városi főjegyző «Hangulatok és igazságok» című, kiváló vallásbölcseleti munkája, melyet a szerző maga olvasott fel a nagyszámú érdeklődő közönségnek. Az avatott tollú író a hálás közönség meleg ovációjában részesítette a valóban magas és lebilincselő stílusban megírt és sok életgazságot tartalmazó munkájáért, melyet remélhetőleg az érdeklődőknek alkalma lesz nyomtatásban is áttanulmányozni.

Gramofonlemez 3-, 4-koronás gyári áron *Theiss Ármin* hangszerüzletében, Eperjes, Fő utca 36. sz. a. kaphatók.

A sorozás Eperjesen március 1—3. napjain lesz.

Leesett a létráról. *Jurcsik József* műlakatos bejelentette, hogy *Gyurszky Gyula* lakatos-segéd egy redőny felszerelése közben a létráról leesett s jobbvállán kisebb sérüléseket szenvedett.

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.

Az Eperjesi Leányegyesület febr. 9-ikén, vasárnap délután, könyvtára és kirándulási alapja javára, az állami tanítónőképző-intézet tornatermében színelőadást rendezett. Ez alkalommal a «Sári néni» című egyfelvonásos vígjáték került színre. Bodzai volt kereskedő szerepében Hanzély Antalt láttuk, s mindjárt hozzá is tehetjük, hogy feladatát sikeresen oldotta meg. Úgyszintén *Lingsch Oszkár* is, akitől Bodzai fiának szerepét láttuk. Bodzainé szerepét *Seres Milka* kitűnő alakításában láttuk, ki legsikeresebben játszott valamennyi szereplő között. Utána *Bartos Olga* és *Potás Irén* énekeltek, vezető hiányában meglehetősen gyengén. Az estély legsikerültebb pontja *Pekarik Mariska* monológja volt, kit a közönség lelkesen meg is tapsolt. *Csepcsala Annától*, *Roncsovsky Mariskától*, *Sandalla Iréntől*, *Sandalla Erzsikétől*, *Tuschl Boriskától* és *Repcsik Ilonkától* egy kedves spanyol táncot láttunk. Végül egy életképet mutattak be (A tavasz allegóriája) *Matiszko Ilona*, *Potás Anna*, *Zsák Márta*, *Minár Margit*, *Stahur Anna*, *Fotta Anna*, *Méhelyi Rózi*, *Kobuszky Paula*, *Bártfai Mariska*, *Sandalla Mariska*, *Marczinkó Ilona*, *Zaramba Erzsébet*, *Kosik Józsa*, *Herkely Mancsi*, *Augusztynyi Ilonka* és *Lingsch Oszkár*.

HALLÓ!!

Friss dunai PONTY és balatoni FOGAS s különféle hal minden szerdán és pénteken kapható:

KUN SANDOR
fűszer-, csemege- és halkereskedésében.
Telefon: 137. szám

A Vöröskereszt-egylet betegápoló-tanfolyama. Nem tudunk szebb, magasabb hivatást elképzelni, mint szerencsétlen beteg embertársainkon segíteni. Támogatni őket bajaikban, enyhíteni fájdalmaikat, letörölni egy-két fájó könnycseppet beteg, szomorú arcukról. Eperjes városi hölgyközönsége mindig előljárt ott, ahol nemes szívre, lelkes önfeláldozásra volt szükség. Amikor a Balkánon a háború viharai kezdtek dúlni, amikor a halál végigsuhant sötét szárnyával a csatamezőkön, a fájó jajkiáltások eljutottak városunkba is. Városunknak nemesszívű hölgyei nemsokára be is léptek a Vöröskereszt-egyesület betegápoló-tanfolyamába, melynek vezetője városunk ambiciózus főorvosa, dr. *Holénia Gyula* volt. Hetenként háromszor tartott előadásokat a tanfolyam hallgatói részére. De a gyakorlati kiképzéstől sem riadtak vissza hölgyeink. A legelőkelőbb úrinők eljártak a kórházba és nem átalották ápolni, segíteni a szegény, szerencsétlen szenvedőket. A napokban már felozlott a tanfolyam, a tagok már ki vannak képezve. Esetleges háború idején már az ő gyöngéd kezeik ápolnák a betegeket.

Nem vigyáz idegeinek egészségére, aki cipőjét nem látja el az új «Berson»-gummi-sarokkal. Csakis akkor valódi, ha aranydobozba van csomagolva, amelyen a szó «Berson» világosan olvasható.

A kassai kereskedelmi s iparkamara febr. 7-ikén gyűlést tartott, melyen az elnök beszámolt az elaggott kereskedők és iparosok felsegélyezésére létesített kamarai jubileumi alapítvány gyarapításáról. Majd elhatározta, hogy tanfolyamot rendez az ipartestületi jegyzők részére. Végül az állami és kamarai munkásjutalmakat osztotta ki a közgyűlés.

Bábu javítások *Theiss Ármin*nál, Fő-u. 36., olcsón és gyorsan eszközölködtetnek.

Az adóintések ez évben már megszűnnek. Az 1909:XI. t.-c., a közadók kezeléséről szóló törvény 46. §-ának második bekezdése értelmében külön frásbeli intéseket a községi előjáróságok, városi adóhivatalok nem adnak ki, hanem hirdetmény kifüggesztésével felszólítják az adózókat esedékes adótartozásuk megfizetésére. A folyó évi adó a múlt évi adóösszeg alapján fizetendő, úgy, mint eddig, 4 negyedéves részletben. Esetleges az adótartozás minden év január, április, július és október 1-jén, *kamatmentesen befizetendő február, május, aug. és nov. 15-ikéig.* Aki adótartozását, illetve az esedékes részleteket jelzett hatánapig le nem fizeti, köteles az *éves kezdettől a befizetés napjáig járó évi 5%-os* késedelmi kamatot fizetni. Kamattérítésnek az új törvény értelmében helye nincs.

Az elegáns hölgy, ki toilettjeinek raffineriájával és testének egészséges szépségével minden tekintet magá felé irányít, jól tudja, hogy tiszta, világos arcszíne és gondosan ápolott rózsás bőre, egyedüli titka szépségének és eleganciájának. A napi fürdéshez és minden kéz-és arcmosáshoz csak enyhe, ártalmatlan, valódi Steckenpferd-liliumtejszappant használ, mely oldólag hat a faggyúmirigyekre és a pórusok munkáját elősegíti, tehát egy elegáns hölgy toilettasztaláról nem hiányozhat.

Tűzeset. Február 12-ikén reggel 4 órakor *Czigelbrier Róbert* asztalosiparos műhelyében (Árok-utca 24. sz.) tűz ütött ki. A tűz keletkezése a vaskályhából eredt s a rossz állapotban lévő mennyezetet elégette. A tűzoltóság a tüzet eloltotta.

Nyugtázás. A Rákóczi Kath. Kör által febr. 2-ikén megtartott hangversenyen a következő felülfizetések folytak be: *Zaborovszky Béla*, *Uhlarik Mátyás*, *Villecz János* 20—20 kor., *Bánó Aladár*, *Bánó Miklós*, *Magyar József*, dr. *Balpataky Imre*, dr. *Baán Achill* 10—10 kor., *Williger Pál*, *Kurimszky János*, *Bélafi Bálint*, dr. *Párkányi Sándor* 5—5 kor., *Sárossy István* 4 kor., *Soltész Ede* 3 kor. 80 fill., *Frimmer János*, *Villecz István*, *Dianovszky Vilmos*, *Zsebráczy Géza*, *Palyó Mihály*, *Szabó Géza* 3—3 kor., *Brühl Menyhért*, *Kun Sándor*, *Pethe Ferenc*, *Zelényi Menyhért*, *Gregor Endre*, *Gregor Gerő* 2—2 kor., *N. N.* 1 kor. 80 fill., *Huszár József*, *Gregor Károly*, *Balázs József* 1—1 kor. és *Fotta Istvan* 80 fill. Fogadják a nemesszívű felülfizetők adományukért a Rákóczi Kath. Kör hálás köszönetét.

Erős, egészséges gyermeket nevelni minden anya egyedüli célja, s ezt eléri, ha gyermekét a serdülőkorig csukamájolajjal táplálja. E célra legjobb a *Zoltán-féle csukamájolaj*, melynek tápereje igen nagy s mivel mi sem emésztethető oly könnyen, mint ez, s kellemetlen szaga, íze nincsen, azért ez fölébe helyezendő minden másnak. Üvegje 2 korona *Zoltán Béla* gyógyszerésznél, Budapesten s a gyógyszerárakban.

Egy főzőutasítás!

Karfiol-leves.

(4 személy részére.)

A karfiolt megsózzuk és egy-két kocka cukrot hozzátéve, puhárra főzzük. Azután igen ritka, rózsaszínű rántást készítünk és forró Maggi-húslevesvel feleresztjük. (A Maggi-féle húsleves-kockát 1/2 liter forró vízzel leöntjük s rögtön kész húsleves nyerünk.) A karfiolt beletesszük. A tálban két tojássárgáját és két deci édes tejfelt elkeverünk és erre öntjük a levest.

Győződjék meg kérem, hogy a



MAGGI -féle

kockából, darabja 5 fillér,
előállított húsleves a hamis leveseknek
erőteljes, jó ízt
ad.



„BERSON” gummisarek

Minőségese gummi-
mált s be van bis-
minőség tartósnak

keverékből ké-
nyitva, hogy es a
mint a bőr.



Az új „BERSON” gummisareknek pontosan olyan a színe és formája, mint az Ön cipője borsarkának, alakjának művészi kivitelében rendkívül elegáns, minősége kiválóan tartós és pehelykönnyű.

Az új „BERSON” gummisarek megőrjí cipőjének borsarkát az elfordulástól, cipőjét állandóan elegáns, tökéletes formájában tartja meg és nagy rugalmasságánál fogva védi az Ön idegeit és hátgerincét.

A számos, teljesen értéktelen versenygyártmány-nak célja az, hogy a mintázás utánzásával és hasonlóságán elnevezéssel a t. e. közönséget félrevezesse.

A valódi új „BERSON” gummisarek elegáns aranydobozba van csomagolva, amelyen a szó „BERSON” világosan olvasható. Azonkívül minden valódi új Berson gummisarekon látható az itt ábrázolt gyári védjegy melyre különös figyelem fordítandó.

Kérjen határozottan csak az ozzel a védjeggyel ellátott „BERSON” gummisarekot. Csak saját cipőszé vagy cipőkereskedője által erősítse cipőszé és saját érdekében utasítsa vissza minden más gyártmányt.

Bersonművek, Budapest, VII.

Nyilvános köszönet és nyugtázás.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet által rendezett teastékre jegymegváltás címén dr. Maléter István 12 kor-t, Brühl Menyhért 2 kor-t és Zsebráczky Géza 5 kor-t volt szíves utólag küldeni. E nagylelkű adományokért a Nőegylet nevében a leghálásabb köszönetet mondunk. Özv. Kösch Árpádné elnök, Faragó József titkár.

Élőhal állandóan kapható Schnitzer Samu-nál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

Elveszett. Krausz Frigyes tisztviselő a törvényszéki épület előtt egy zöldköves arany gyűrűt elvesztett. — Csajka Zsófia cseléd febr. 4-ikén 2 darab 20-koronás bankópénzt elveszített. — Szabó József vm. gazdas.-egyl. hivatalnok egy fonott lánc-alakú gyűrűt elveszített.

AVakokat Gyámoltó Országos Egylet

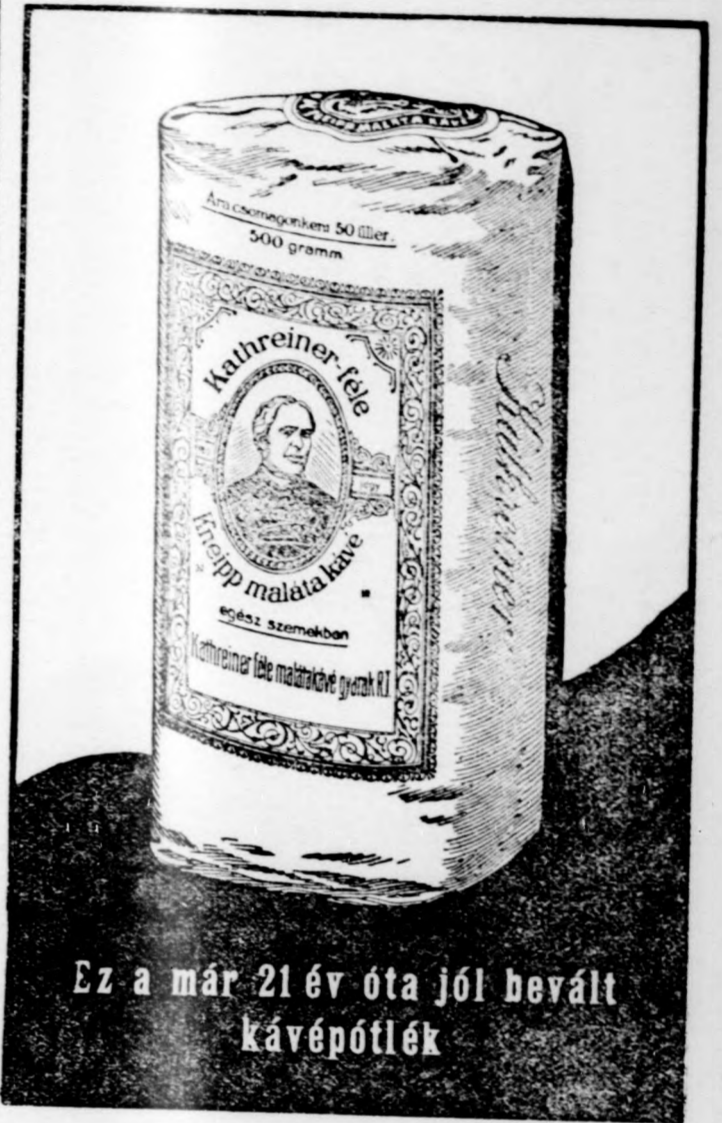
eperjesi felügyelő-bizottsága febr. 15-ikén délelőtt 11 órakor a vármegyeház kis tanácstermében tartotta meg alakuló-gyűlését. Elnöke Tahy József alispán lett; alelnöke Krayzell Aladár polgármester; előadója Kirschenheuter Ferenc intézeti igazgató; jegyzője Vitár Kálmán. Tagjai: Ágoston Károly, dr. Bielek Aladár, Bielek László, dr. Dessewffy István, Dóbiás Ede, Faragó József, dr. Ferbstein Márk, Gerbery Sándor, br. Ghillány Imre, Herodek Károly, dr. Holénia Gyula, Korbély Géza, Magyar József, dr. Máriássy Béla, dr. Müller Bertalan, Szabó Elemér, Vitár Rezső, Zaborovszky Béla. Az igazgató ezután jelentést tett az intézet létesítéséről és működésének megkezdéséről. Majd megtette az épület építkezésére vonatkozó előterjesztését. A felügyelő-bizottság ezután megalakította a sajtó-, iparpártoló- és könyvtár-bizottságokat. Ugyancsak ő terjesztette elő az intézet anyagi szükségleteinek megszerzését célzó javaslatokat, amelyeknek elfogadása után az ülés véget ért. A felügyelő-bizottság tagjai azután megtekintették az intézetet.

Vasúti csatlakozásunk megjavítása.

Eperjes város kereskedői és iparosai, nemkülönben a nagyközönség részéről mind sűrűbben hangzik a panasz úgy a vasúti menetrend, mint a vasúti csatlakozások ellen. Ezen panaszok orvoslását célozta az az értekezlet, amely febr. 13-ikán d. u. 3 órakor ült egybe a városháza tanácstermében, Déri Gyula az OMKE eperjesi gócpontja és Holénia Béla az Eperjesi Kereskedők Társulata elnökének meghívására. Az értekezleten Faragó József javaslatára határozati javaslatot fogadtak el, amelyben a m. kir. kereskedelemügyi minisztert, illetve a MÁV és Ksd igazgatóságait arra kérik, hogy már a tavaszi menetrendben némely változások történjenek. Nevezetesen a Budapestről 1 óra 20 perckor induló gyorsvonat később induljon s közvetlen csatlakozást nyerjen Kassáról Eperjesre, hogy Aboson ne kelljen 56 percig várakoznia. A Budapest—Miskolc között közlekedő s a keleti pályaudvarról 5 órakor induló gyorsvonat közlekedjék Kassára, illetve Eperjesre, mert a mostani viszonyok között a délután folyamán 1 ó. 20 perctől a Kassa felé indulóknak nincsen vonatjuk egészen estig. A Ksd igazgatóságát az értekezletből kifolyólag arra kéri, hogy a délután folyamán még egy új járatot létesítsen délután 2 óra tájban. Kivánatosnak tartanak, ha az esti 10 ó. 40 perces vonat valamivel később indulna Kassáról, hogy a színházlátogató közönségnek módjában legyen még aznap vissz térni. Hasonlóan kívánatos volna a gyorsvonatokkal III. oszt. kocsikat is járatni. De főleg sérelmes a város közönségére, hogy a Budapest—eperjesi vonalon nincsen közvetlen kocsí, s azon körülmény, hogy Aboson majd minden csatlakozásnál hosszú ideig kell várakozni. Az értekezlet ezután felkérte a jelenlévő Tahy József alispánt, hogy az előterjesztett kérelmet a köz-igazgatási bizottságban pártolja, egyben megköszönte meleg érdeklődését, majd megbízta dr. Obetkó Dezsőt, hogy a május havában ismét

összeülő értekezlet elé javaslatot terjesszen elő, amely feléleli az összes kívánalmakat és sérelmeket Most, tekintettel arra, hogy a tavaszi menetrend már össze van állítva, csak a legégetőbb kívánalmakat terjesztik elő.

Táncmulatság. Igen sikerült farsangi táncmulatság zajlott le febr. 2-ikán a budaméri iskola tágas tánctermeben, Újházy Lászlóné szül. Urbán Mária bárónő védnöksége alatt. Az iskolák javára rendezett táncmulatságon megjelent a védnök is, és Kassáról s Eperjesről is díszes társaság vett részt a mulatságon. Ennek a szeretetteljes érdeklődésnek tudható be, hogy a jótékony célra a tiszta jövedelem 150 koronát tett ki.



TUBERIN
ÖRKÉNY

Siessen addig, míg nem késő egészségét visszaszerezni!

Egy jelentéktelennek látszó meghűlés az összes légzőszervek legkülönfélébb megbetegedését vonhatja maga után. Igyekezünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszor végzetessé válhatik. A meghűlésből eredő köhögés, rekedtség, meghűlés, nehézlégzés és a légzőszervek hurutos megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkelőségek Mindenütt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkisebb 3 üveg rendelhető meg utánvétellel az egyedül főraktárból:

Diana-gyógyszertár, Budapest, Károly-körut 5. szám

Betörők jártak febr. 7-ikén *Amster* Simon divatárkereskedő üzletében. Az ismeretlen tettesek az udvarból vezető ajtón át hatoltak be a bolt-helyiségbe, s az áruasztal fiókjában levő 150 kor. készpénzt s a falon függő gyűjtőperselyt, 3 kor. tartalommal ellopták. A nyomozást megindították.

Unghváry László és Amerika. Unghváry László (Czegled) tiskola- és szőlőterü ekei (nemes gyümölcsfa, vadonc, akác, gledicsia, szőlővessző, bor stb stb) már Amerikában is nagy kelendőségnek örvendenek. Sok ezer korona értékben küldött a múlt évben is a Chicagóhoz közel fekvő Baróthy féle telepekre. Árjegyzéket ingyen és bérmentve szívesen küld.

Bosszúálló szerető. Szudila Jánosné felsőmérki lakos panasolja, hogy őt jan. 29-ikén *Hulkajik* Vaszil nevű szeretője, szeretkezésük után egy zs-bkessel kétszer vállon szúrta. Tagadásban levő tettes a zsebkés beszoállítására mellett az eperjesi járásbírósnak feljelentett.

Gyanús idegen. Febr. 7-ikén este 1/8 óra-kor Pistei Elek kályhas-segéd lakására (Kossuth-u. 8. sz.) egy ismeretlen nevű, lipótszentmiklósi nő eljött s éjjeli szállást kért. A nő ott is aludt s másnap reggel a lakásból eltávozott. A lakásban egy nyári és egy kockás fejkendőt, egy ládakulcsot, egy kötényt és 60 fillért hátrahagyott. Az illető nő középtermetű, fekete hajú, himlőhelyes arcú. Fekete szoknyát és pepita b'úzt viselt. Körözik.

Steckenpferd liliumtejszappan

elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann «Manera»-liliumkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

Nem jó a fegyverrel játszani. Febr. 7-ikén ifj. *Jordan* Bertalan kereskedőtanoncot elküldte a gazdája az 5. sz. gyalogezred fegyvermesteréhez azzal az üzenettel, hogy mondja meg a fegyvermesternek, hogy a köszén és faszén még nem érkezett meg. A tanonc a raktárban játszódni kezdett a revolverekkel. A puska-műves nem is igen figyelt a fiúra. Egyszer csak egy irtózatoss durranás reszkettette meg a levegőt. A fegyver elsült s Radványi Sándor gyalogosnak a ballábát találta el. A golyó mélyen befúródott Radványi lábába, súlyosabb sérüléseket azonban nem igen okozott. A nyomozást megindították, hogy nem terhel-e valakit a felelősség.

Könnyű testi sértés. *Spisák* Andrásné tótsóvári lakos fia azért, mert őt torkosságáért megdorgálta, dec. 24-ikén földrepererte és fején ütlegelés által 8 napon belül gyógyuló testi sértést ejtett, sőt szülei tudta nélkül a gyámpénzekből is 100 koronát saját céljaira felvett. A lelketlen fiú a bíróságnak feljelentett.

Magánlak-sértés. Január 19-ikén Salamon Béla keleméri lelkész cselédszobájának ablakát *Adám* József és *Mocsárszky* József ottani legények kifeszítették, s lakásába akarata ellenére behatoltak és azt berondították. A kir. ügyészségnek feljelentettek.

Lopások. Kaplyovka János feketekúti lakos kárára jan. 30-ikán kamrájából 4200 kor. készpénzt elloptak. A tolvajokat a csendőrség nyomozza. — Vaskó József roskoványi bérlő kárára jan. 3-ikán a gazdasági udvarból gazdasági számszám 5 kor. 20 fill. összegben ellopott. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopást Golilyás András ottani lakos követte el, ki mint a káros cseléde nyilatkozat alapján az ügyészségnek feljelentett. — L. uhotényben az útszéli kápolnát feltörték jan. 26-ikán s az adományként oda-dobott filléreket onnan ellopták. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopást *Sima* János ottani

16 éves fiú követte el, ki az ügyészségnek feljelentett. — Mult év július havában Golen Gyula palocsai kovácsműhelyét feltörték és onnan 2 drb forgópisztolyt, melyek ott javítás végett voltak, elloptak. A csendőrség kinyomozta, hogy ezen lopást *Salamon* Bálint és *Pussinszky* János ottani legények követték el. A lopott tárgyak beszoállítására mellett az ügyészségnek feljelentettek.

WEISZ JENŐ

CIPŐÁRÚHÁZA * FŐ-UTCA 35.

A „KORZÓ”-SZÁLLODÁVAL SZEMBEN

Női, □ □
□ férfi- és □
□ □ gyermek-

CIPŐK

nagy választékban.

TANÜGY.

Tanítóváltás. A tapolyhermányi ág. h. ev. iskolánál Mathern Róbert eddigi tanítónak eltávozása folytán megüresedett állásra az egyházközség *Petróczy* Pál okl. tanfőt választotta meg.

Nyugdíj-felvétel. *Szuchy* Antal ruzsolyi g. kath. el. isk. tanító 1000 kor. nyugdíjigény-nyel az orsz. tanítói nyugdíjintézetbe felvétel.

Korpótlék. *Andráskó* Jenő felsősomi g. kath., *Biloveszky* Ede hertneki r. kath. és *Lütocska* Lajos komlóskeresztesi ág. h. ev. isk. tanfők részére a közokt.-ü. miniszter az 1907:XXVII. t.-c. alapján I-ső évtödös korpótlék címén egyenként évi 200 kor.-t engedélyezett.

El. isk. végbizonyítványok kiállítás. Az 1908:XLVI. t.-c. értelmében az elemi iskola 6 évfolyamát teljesen elvégzett, valamint az ismétlőiskolát végzett tanulók részére az illető iskolák részéről teljesen díjtalanul bélyegmentes végbizonyítványok adandók ki. Ezen bizonyítványok mintáit a vall.- és közokt.-ü. miniszter már megállapította s ezúttal pótlólag elrendelte, hogy azokon mindenkor az iskola pecsétjét is alkalmazni kell. Még pedig az iskolafentartók által oly bélyegzők szerzendők be, melyek körirátában az iskola fokozata és jellege szerepeljen s azokon a helységnek megállapított hivatalos neve legyen feltüntetve. S elrendeltetett, hogy a szóbanforgó bizonyítványokon az illető iskola és nem az iskolaszék pecsétje alkalmazandó.

Adománygyűjtésre engedély. A közokt.-ü. miniszter a József Kir. Herceg Szanatórium Egyesületnek engedélyt adott a folyó évben is, hogy emberbaráti alapjára, a szegénysorsú tüdőbetegek javára az iskolákban gyűjtést rendezhesen. A tanulóifjúság azonban csupán 1—2 fillér felajánlására hívható fel, s világosan kijelentendő az ifjúság előtt, hogy az adományozásra senki kényszerítve nincs. Megemlíthjük még, hogy a nevezett egyesület a tanügy terén működőket is részesíti jótéteményében, így számos tanárt, tanítót, tanítónőt, óvónőt s ezek családtagjait gyógyította s gyógyítja szanatóriumában, s mihelyt

felépül második nagy tüdőbeteg-szanatóriuma, az **Augusztai Szanatórium**, amelynek építési munkálatai már megkezdődtek, még inkább módjában lesz az egyesületnek az, hogy a tanügy szolgálatában álló szegény tüdőbeteg tanároknak helyet adjon.



TESTEDZÉS.

M. Labdarugók Szövetsége északmagyarországi kerületi osztályának gyűlése.

Tizenegy egyesület képviselője és *Oravetz* Jenő szövetségi kiküldött jelenlétében tartotta meg a kerületi bizottság a mult napokban évi gyűlést Kassán, *Csapek* Ödön elnökletével. Legfontosabb ügyeink kerültek szőnyegre ez alkalommal és így egész természetesen kell vennünk a hegemoniáért felvett nagy harcot, mely a kassai és miskolci alosztályok között a gyűlés egész tartama alatt nagy vehemenciával és kivált a miskolcziak részéről nagy elkeseredéssel folyt le.

A kerület székhelye ez évre is Kassa marad. A lemondott tisztviselők is újból megválasztottak. Tisztújítás után napirendre kerültek a tavaszi mérkőzések. Szavazás útján eldöntetett már a két alosztály közötti döntőmérkőzés, mely az I. helyért Kassán 1913. jún. 1-jén, a II. helyért pedig Miskolczon lesz megtartva. Kassa és Miskolc városközi mérkőzése húsvétra van tervezve; de lesz azonkívül még egy válogatott mérkőzés is — ugyancsak a két város között, melynek napját azonban később állapítják meg.

Több új egyesület azon óhaját fejezte ki, hogy vétessék fel a kerületbe. Így az ózdi, selmezbányai, körmöczbányai, zólyomi, putnoki, sajói, rimaszombati, szerencsi, sőt s.-a.-újhelyi két új egyesület, ezeknek propaganda-mérkőzésekkel (3 bemutató-mérkőzés kötelező) módot nyújtott a bizottság azáltal, hogy a mérkőzések megrendezésével a jelenvolt érdekelt egyesületek képviselőit megbízta. — Itt jegyzi meg a szövets. kiküldött, hogy az igazolt összes játékosok jegyzéke munkában van és a közel jövőben meg is fog jelenni.

Ezek után a gyűlés áttért a tavaszi bajnoki fordulók sorsolására, mely a következőképp alakult: 1913. márc. 30. KAC:KTC és SVSC:KKK

- „ április 6. KKK:KMSE és ETVE:SAC
- „ „ 13. KAC:SVSC
- „ „ 20. ETVE:SVSC és KMSE:SAC
- „ „ 27. SAC:KKK
- „ május 1. ETVE:KTC és KMSE:SVSC
- „ „ 4. KKK:SAC és KAC:KMSE
- „ „ 12. SVSC:KTC
- „ „ 18. KTC:KKK, ETVE:KAC és SAC:SVSC
- „ „ 22. KMSE:ETVE
- „ „ 25. KKK:ETVE és KMSE:KTC
- „ június 1. KTC:SAC.

Amennyiben e megállapítás nem felel meg valamely egyesületnek, úgy közös egyetértéssel

másképp is intézkedhetnek, de ez kellő időben mindenkor közlendő a bizottság elnökével.

A gyűlés 5 órakor ért véget, és miután a szövets. kiküldött átadta a múlt szezon várva-várt bajnoki érmeit — ebből 11 drbot Kassa és 11 drbot Eperjes kapott — a közgyűlés véget ért.

Bek.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsák Győző. Kósch Árpád cég.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR

Kitűnő eredménnyel használtatik.
Kiváló óvzer a vörheny-nél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	82 fillér.
1/4 " "	40 " "
1/8 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 " "	7 " "
1/8 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Legnemesebb és legtartósabb fajtájú, igen finom csemege-almát szállít kilónként 35 fillérért, 5 kilós postacsomagonként 2 kor. 20 fillérért MAX PAULY, szerkesztő, Köllach (Steiermark).

Gyakornok fogtechnikai műterembe felvétetik. Cím a kiadóban.

KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a RÉTHY-féle pemetefű-cukorkánál! Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjük, mivel sok haszontalan utánzata van. Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a RÉTHY név. 1 doboz ára 60 fill. Nagy doboz 1 kor. Mindenütt kapható

UNGHVARY JOZSEF
SZOLGÁLEPEN 15. GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLÉD (PESTMÉGYE)
Nagyobb mennyiségű
nemes gyümölcsfa-
csemete, boggyógyümölcsfa, vadonca, Kerti soványok,
Sima és gyökeres szőlővesszők
stb. Kaphatók.
Tessék kimerítő arjegyzeket szeml.

356—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Bernát Jánosné szül. Gazdacskó Mária végrehajthatóan Koszciévics Károly, Varga Tamás és neje sz. Fedor Anna végrehajtást szenvedők elleni 600 korona tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjei kir. járásbíróság területén lévő és Töltzsek községben fekvő, a töltzseki 170. számú tjkvben A. I. 1—11., 305., 338/15., 338/25., 338/46., 364/15., 366/15., 351/9., 352/10., 348/9., 347/6., 361/a hrszám alatt foglalt kert s szántókból B. 2., 4., 5. szerint Koszciévics Károly, Varga Tamás és neje szül. Fedor Anna nevének álló 3/4 rész jutalékára 780 korona kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi április 15. napjának d. e. 10 órájkor Töltzsek községében megartandó nyilvános árverésen a v. n. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 78 K-t készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a végrehajtási novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. évi január hó 18-ik napján.

Suhayda s. k.,
kir. tszéki bír.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvezető.

924/1913. kig. sz. Eperjes sz. kir. város polgármesterétől

Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy a Weisz Jakab és Társa kassai cég a sóvári és a kassai utak keresztezésénél levő telken faanyagok lerakására telepet szándékozik létesíteni.

Felhívom mindazokat, akiknek e telep létesítése ellen észrevételük van, hogy ezt Eperjes sz. kir. város tanácsánál 1913. február 21-ikén déli 12 óráig írásban, vagy 1913. február 22-ikén délután a helyszínén megartandó tárgyaláson élőszóval jelentsék be.

Amennyiben ezt nem tennék, a telep, ha csak köztétekintetek nem akadályozzák, engedélyeztetni fog.

Eperjes, 1913. február 12.

Krayzell Aladár s. k.,
polgármester.

Ügynökök, urak és hölgyek minden szakmából,

való érintkezésben jártasak, Sáros megye minden nagyobb helységében fixum és provízió ellenében alkalmaztatnak. Ajánlataikat «Jó jövedelem» jellege alatt Eperjes, poste restante küldjék be.

Ügyes

felsőruhavarró-leányok,

valamint tanulóleányok állandó alkalmazásra felvétetnek KÁROLYNÉ és SIMKÓ MARISKA angol-francia ruhatermébe. Jelentkezni lehet Főutca 74. sz., Gerő-féle ház, I. emelet.

238—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Schwarz Vilmos kisszebeni ügyvéd által képviselt Kormos Mihály Marincsi, bajorvágási lakosnak Pjecha Jánosné sz. Kordiak Zsuzsanna és Kordiak Vazul által gyámolt kk. Kordiak János és Anna bajorvágási lakosok elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 137 kor. 50 fill. tőke ennek 1912. évi július hó 2-ikától járó 5% kamata, 73 kor. 20 fill. eddigi 17 kor. 50 fill. jelenlegi s a csatlakozott és dr. Windt Artur ügyvéd által képviselt Pjecha Jánosné szül. Kordiak Zsuzsanna-nak 502 kor. 39 fill. tőke s jár. és 660 kor. tőke s jár.-ból álló de csak kk. Kordiak János és Anna jutalékain be-ebelezett követelése és a még felmerülő költség kielégítése végett vjhajtást szenvedetteknek a bajorvágási

1. 10 sz. tjkvben A. I. 1., 3—10 sorsz. alatt fölvevett 1/2 ad telekhez kiosztott házból, kertből B. 7—9. sorsz. alatti 1/32-ed részbeni jutalékára 838 korona.

2. 70. sz. tjkvben A. I. 4—6. és 9 sorsz. a fölvevett nemesi birtokhoz kiosztott hasznavehetetlen részekből s erdőkből B. 122—124. sorsz. alatti 1/160-ed részbeni jutalékára 27 korona

3. 107. sz. tjkvben A. I. 1—14 sorsz. alatt fölvevett nemesi birtokhoz kiosztott szántókból, rétekből, B. 6—8. sorsz. 1/160-ed részbeni jutalékára 20 korona.

4. 142/a. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. alatti úrbéri szántókból B. 6—8 sorsz. alatt 1/32-ed részbeni jutalékára 10 kor. becs- és kiküldési árban elrendeltetik s az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tétetnek.

Az árverés 1913. évi április 4-ikén d. e. 11 1/2 órakor fog megtartani Bajorvágás községében, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető köz-ég előjáróságánál kifizestendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozik tartoznak a kiküldési ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. járásbíróság mint tkönyvi hatóság Kisszebenben, 1913. január 17.

Patoeska s. k.,
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

Keresek keresztény fiút

tanulónak

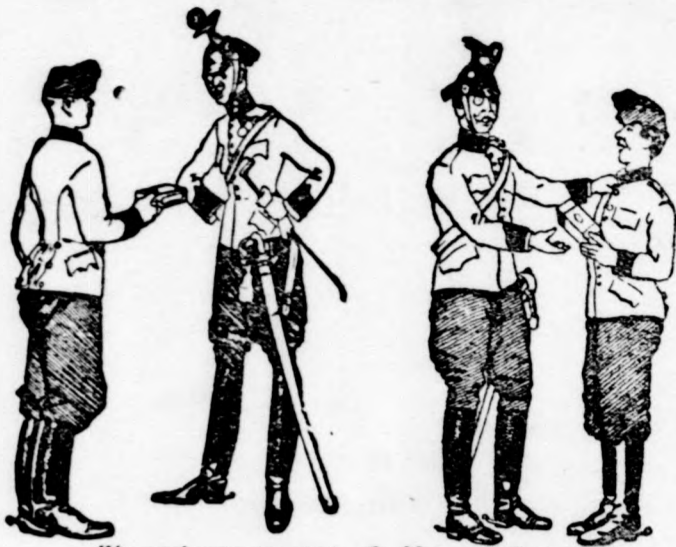
vaskereskedésembe. Tót nyelv szükséges. Nessler Henrik vaskereskedése, Lócse.

Csak azoknak a cigarettázóknak a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnak naponta 1-2 fillérrel többet kiadni:

Club specialité
120 lap 20 fillér
70 " 12 "
Adoboz (100) hüvely 70 "

Orvosi tanácsra a hüvelyek és lapocskák bronx- és szinnyomás valamint zsinadék: igazított Ambrosi nélkül vannak, de minden lapocskában és hüvelyben benne van vizayomással a népszerű és a gyáros aláírása «Modiano» Kapható minden jobb tőzsdében.

□□□ 3- és 4-szobás □□□
modern új lakások
 május hó 1-jétől kiadók.
 Bővebbet Fischgrund Józsefnél, Eperjes, Szebeni-út 30.



Még most sem jogyarod meg megadnak, hogy csak
Jacobi antinicotin Jacobi antinicotin
 szivarok-hüvelyt szivarok-hüvelyt

Engros: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.

Menyasszonyi kelengyék
 a legfinomabb minőségben
 — előnyös árak mellett —
 a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
 (Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.
 □□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
 kézzel hímzett női fehérneműk
 is kaphatók.

Információk. Inkasszók. Kétes követelések megváltása. Tranzakciók. Fizetésektelen cégek szanálása. Egyezségek finanszírozása. Moratoriumok kieszközlése és megállapodások létesítése a hitelezők meglátogatása kapcsán.
LLOYD HITELVÉDŐ-EGYESÜLET
 Budapest, Andrassy-út 24.
 Telefon 177-45, 42-43, 119-11. :: Sürgőny cím: Lloydibus. :: Közbenjárók díjaztatnak.

Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Nyálkaoldó! Gyógyít! Húgsavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal. . . . 42 fillér
 1 „ 1/10 „ 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üres üvegeért . . . 10 fillért
 1 „ 1/10 „ 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUnál, Fő-utca 97. sz.

Nagyon érdekes **nézőszekevény**



mechanikai képváltoztatással. Csak uraknak. Hozzá 50 nagyon pikáns felvétel ingyen. A képek — az üveg erőssége folytán — nagyon szépen és plasztikusan jönnek elő és ezt a panorámát mechanikai képváltoztatással, pikantériája miatt az urak szívesen vásárolják. Egy komplet panoráma 50 fényképpel csak 3-50 kor.
 Egyedüli szétküldés utánvétellel:
 M. Swoboda, Wien, III 2, Hiessgasse 13-501.

Szebeni-út 23. szám alatt

egy 6 szobából álló lakás összes mellékhelyiségekkel, fürdőszobával, verandával és nagy, 780 négysz. öles kerttel együtt vagy anélkül is, november 1-jétől kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési feltételekkel eladó. ::::

A kert befásított gyümölcsös- és díszkert. :: Fölvilágosítás dr. Hübschmann orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.

Nagyságos Asszonyom!

Van szerencsém becses tudomására hozni, hogy női ipariskolám keretében (Fő-utca 74., Gerő-féle ház) február 15-ikétől egyik budapesti jóhírnevű angol francia salon tulajdonosnőjével társulva, a mai kor igényeinek minden tekintetben megfelelő elegáns és a legkényesebb ízlést kielégítő

francia és angol ruha-salont

nyitunk, ahol a legegyszerűbb és a legdíszesebb angol kostümök, utcai, estélyi, báli toillettek s belépők, pongyolák, blousok, aljak és bakfisch-ruhák stb jutányos árban készíttetnek. Felsőruhavarrás- és szabás-tanítás is február 15-ikén veszi kezdetét, havi 16 korona tandíj mellett. :::: Nagyságos asszony nagybecsű pártfogását kérve, vagyunk kiváló tisztelettel **KÁROLYNÉ ÉS SIMKÓ MARISKA.**



forduljon minden érdeklődő,
 ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

Gyümölcsfacsemeték

Sétányfák, Diszcserjék, Tülevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZŐLŐOLTVÁNYOK (1-a árú)

európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Társai

faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboz 1 és 2 K.
 Próbadoz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszerárakban és Pálesch Árpád drogueriájában. — Bártán Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerárakban.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított